

STAMOS[®]

WELDING GROUP

BEDIENUNGSANLEITUNG

USER MANUAL | INSTRUKCJA OBSŁUGI | NÁVOD K POUŽITÍ | MANUEL D'UTILISATION | ISTRUZIONI D'USO | MANUAL DE INSTRUCCIONES

SWG-WC-5

INHALT | CONTENT | TREŚĆ | OBSAH | CONTENU | CONTENUTO | CONTENIDO

DE	3
EN	5
PL	6
CZ	7
FR	8
IT	9
ES	10

PRODUKTNAME	SCHWEISSWAGEN
PRODUCT NAME	WELDING CART
NAZWA PRODUKTU	WÓZEK SPAWALNICZY
NÁZEV VÝROBKU	VOZÍK NA SVÁŘEČKU
NOM DU PRODUIT	CHARIOT À SOUDER
NOME DEL PRODOTTO	CARRELLO PER TRASPORTO SALDATRICE
NOMBRE DEL PRODUCTO	CARRO DE TRANSPORTE PARA SOLDADURA
MODELL	SWG-WC-5
PRODUCT MODEL	
MODEL PRODUKTU	
MODEL VÝROBKU	
MODÈLE	
MODELLO	
MODELO	
HERSTELLER	EXPONDO POLSKA SP. Z O.O. SP. K.
MANUFACTURER	
PRODUCENT	
VÝROBCE	
FABRICANT	
PRODUTTORE	
FABRICANTE	
ADRESSE VON IMPORTEUR	UL. NOWY KISIELIN-INNOWACYJNA 7, 66-002 ZIELONA GÓRA POLAND, EU
IMPORTER ADDRESS	
ADRES IMPORTERA	
ADRESA DOVOZCE	
ADRESSE DE L'IMPORTATEUR	
INDIRIZZO DELL'IMPORTATORE	
DIRECCIÓN DEL IMPORTADOR	

BEDIENUNGSANLEITUNG

TECHNISCHE DATEN

Parameter	Werte
Produktname	SCHWEISSWAGEN
Modell	SWG-WC-5
Abmessungen [mm]	700x425x735
Abmessungen des oberen Regals [mm]	270x448
Abmessungen des mittleren Regals [mm]	275x385
Abmessungen des unteren Regals [mm]	285x435
Abmessungen des Regals für die Korbflasche [mm]	285x250
Gewicht [kg]	12,5
Höchstbelastung [kg]	80

1. ALLGEMEINE BESCHREIBUNG

Diese Anleitung ist als Hilfe für eine sichere und zuverlässige Nutzung gedacht. Das Produkt wurde strikt nach den technischen Vorgaben und unter Verwendung modernster Technologien und Komponenten sowie unter Wahrung der höchsten Qualitätsstandards entworfen und angefertigt.

**VOR INBETRIEBNAHME MUSS DIE ANLEITUNG
GENAU DURCHGELESEN UND VERSTANDEN
WERDEN**

Für einen langen und zuverlässigen Betrieb des Geräts muss auf die richtige Handhabung und Wartung entsprechend den in dieser Anleitung angeführten Vorgaben geachtet werden. Die in dieser Anleitung angegebenen technischen Daten und die Spezifikation sind aktuell. Der Hersteller behält sich das Recht vor, im Rahmen der Verbesserung der Qualität Änderungen vorzunehmen.

HINWEIS! In der vorliegenden Anleitung sind Beispielbilder vorhanden, die vom tatsächlichen Aussehen das Produkt abweichen können.

Die originale Anweisung ist die deutschsprachige Fassung. Sonstige Sprachfassungen sind Übersetzungen aus der deutschen Sprache.

2. NUTZUNGSSICHERHEIT

Die Begriffe "Gerät" oder "Produkt" in den Warnungen und Beschreibung des Handbuchs beziehen sich auf SCHWEISSWAGEN.

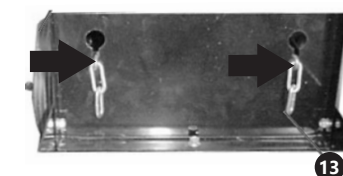
- Die Höchstbelastung nicht überschreiten.
- Im Fall der Beschädigung oder der Zerstörung von irgendeinem der Elemente, dieses Element nicht mehr verwenden.
- Im Laufe der Nutzung dieses Werkzeugs einschließlich anderer Werkzeuge soll man sich nach übrigen Betriebsanweisungen richten.
- Das Gerät ist kein Spielzeug. Kinder sollten in der Nähe des Geräts unter Aufsicht stehen, um Unfälle zu vermeiden.

AUFBAU DES GERÄTES

NR	KOMPONENTEN DES SETS	MENGE
1	Unteres Regal	1
2	Rad	2
3	Drehrad	2
4	Vertikales Paneel	1
5	Mittleres Regal	1
6	Oberes Regal	1
7	Seitenwandpaneel	2
8	Seitenhalterungen	2
9	Achse	1
10	Schraube, Unterlegscheibe, Mutter	18
11	Unterlegscheibe, Splint	2
12	Plastikkappe	2
13	Kette	2

ACHTUNG! Die Explosionszeichnungen von diesem Produkt befinden sich auf den letzten Seiten der Bedienungsanleitung S. 11.

- Setzen Sie das Rad(2) auf die Achse(9), montieren Sie die Unterlegscheibe und den Splint(11). Das Ende der Achse mit der Kunststoffkappe(12) sichern. Wiederholen Sie den Schritt auf der anderen Seite.
- Befestigen Sie beide Schwenkräder(3) mit Schrauben, Unterlegscheiben und Muttern(10) an der unteren Ablage(1).
- Schrauben Sie die Seitenwände(7) mit Schrauben, Unterlegscheiben und Muttern(10) am unteren Regal(1) fest.
- Verwenden Sie Schrauben, Unterlegscheiben und Muttern(10), um das mittlere(5) und das obere Regal(6) zu befestigen.
- Befestigen Sie die Seitenhalterungen(8) mit Schrauben, Unterlegscheiben und Muttern(10).
- Befestigen Sie die vertikale Platte bzw. das Paneel(4) mit Schrauben, Unterlegscheiben und Muttern(10).
- Führen Sie die Ketten(13) in die Löcher in der vertikalen Platte(4) ein und sichern Sie sie, indem Sie einen der Ringe nach unten bewegen, wie in der folgenden Abbildung gezeigt:



13

3. REINIGUNG UND WARTUNG

- Verwenden Sie zur Reinigung der Oberfläche ausschließlich Mittel ohne ätzende Inhaltsstoffe.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen, vor Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung geschütztem Ort auf.
- In Hinblick auf technische Effizienz und zur Vorbeugung vor Schäden sollte das Gerät regelmäßig überprüft werden.
- Zum Reinigen ist ein weicher, feuchter Lappen zu verwenden.
- Zum Reinigen darf man keine scharfen und/oder Metallgegenstände (z.B. Drahtbürste oder Metallschachtel) benutzen, weil diese die Oberfläche des Materials, aus dem das Gerät hergestellt ist, beschädigen können.

USER MANUAL

TECHNICAL DATA

Parameter description	Parameter value
Product name	WELDING CART
Model	SWG-WC-5
Dimensions [mm]	700x425x735
Upper shelf dimensions [mm]	270x448
Middle shelf dimensions [mm]	275x385
Bottom shelf dimensions [mm]	285x435
Bottle shelf dimensions [mm]	285x250
Weight [kg]	12,5
Maximum load [kg]	80

1. GENERAL DESCRIPTION

The user manual is designed to assist in the safe and trouble-free use of the device. The product is designed and manufactured in accordance with strict technical guidelines, using state-of-the-art technologies and components. Additionally, it is produced in compliance with the most stringent quality standards.

DO NOT USE THE DEVICE UNLESS YOU HAVE THOROUGHLY READ AND UNDERSTOOD THIS USER MANUAL

To increase the product life of the device and to ensure trouble-free operation, use it in accordance with this user manual and regularly perform maintenance tasks. The technical data and specifications in this user manual are up to date. The manufacturer reserves the right to make changes associated with quality improvement.



PLEASE NOTE! Drawings in this manual are for illustration purposes only and in some details may differ from the actual product.

The original operation manual is written in German. Other language versions are translations from the German.

2. SAGE SAFETY

The terms "device" or "product" are used in the warnings and instructions to refer to WELDING CART.

- Do not exceed the maximum load.
- In case of any element damage or destruction, stop using the unit.
- If this device is used together with another equipment, the remaining instructions for use shall also be followed
- The device is not a toy. Children must be supervised to ensure that they do not play with the device.

ASSEMBLING THE APPLIANCE

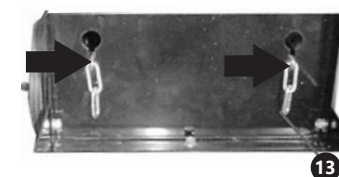
NR	ELEMENTS OF THE SET	QUANTITY
1	Bottom shelf	1
2	Wheel	2
3	Rotary wheel	2
4	Vertical panel	1

5	Middle shelf	1
6	Upper shelf	1
7	Side panel	2
8	Side brackets	2
9	Axis	1
10	Screw, washer, nut	18
11	Washer, pin	2
12	Plastic cap	2
13	Chain	2



ATTENTION! This product's exploded view can be found on the last pages of the operating instructions (pp. 11).

- Put the wheel(2) on the axis(9), install the washer and pin(11). Secure the end of the axis with the plastic cap(12). Repeat on the other side.
- Using screws, washers and nuts(10) fix both rotary wheels(3) to the bottom shelf(1).
- Screw the side panels(7) to the bottom shelf(1) using screws, washers and nuts(10).
- Use screws, washers and nuts(10) to fix the middle shelf(5) and the upper shelf(6).
- Use screws, washers and nuts(10) to fix the side brackets(8).
- Use screws, washers and nuts(10) to fix the vertical panel(4).
- Insert the chains(13) into the holes in the vertical panel(4) and secure by moving one of the rings downwards as shown in the figure below:



13

3. CLEANING AND MAINTENANCE

- Use only non-corrosive cleaners to clean the surface.
- Store the unit in a dry, cool place, free from moisture and direct exposure to sunlight.
- The device must be regularly inspected to check its technical efficiency and spot any damage.
- Use a soft, damp cloth for cleaning.
- Do not use sharp and/or metal objects for cleaning (e.g. a wire brush or a metal spatula) because they may damage the surface material of the appliance.

INSTRUKCJA OBSŁUGI

DANE TECHNICZNE

Opis parametru	Wartość parametru
Nazwa produktu	WÓZEK SPAWALNICZY
Model	SWG-WC-5
Wymiary [mm]	700x425x735
Wymiary górnej półki [mm]	270x448
Wymiary środkowej półki [mm]	275x385
Wymiary dolnej półki [mm]	285x435
Wymiary półki na butlę [mm]	285x250
Masa [kg]	12,5
Maksymalne obciążenie [kg]	80

1. OGÓLNY OPIS

Instrukcja przeznaczona jest do pomocy w bezpiecznym i niezawodnym użytkowaniu. Produkt jest zaprojektowany i wykonany ściśle według wskazań technicznych przy użyciu najnowszych technologii i komponentów oraz przy zachowaniu najwyższych standardów jakości.

**PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO PRACY NALEŻY
DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ I ZROZUMIEĆ NINIEJSZĄ
INSTRUKCJĘ**

Dla zapewnienia długiej i niezawodnej pracy urządzenia należy dbać o jego prawidłową obsługę oraz konserwację zgodnie ze wskazówkami zawartymi w tej instrukcji. Dane techniczne i specyfikacje zawarte w tej instrukcji obsługi są aktualne. Producent zastrzega sobie prawo dokonywania zmian związanych z podwyższeniem jakości.

UWAGA! Ilustracje w niniejszej instrukcji obsługi mają charakter poglądowy i w niektórych szczegółach mogą różnić się od rzeczywistego wyglądu produktu. Instrukcją oryginalną jest niemiecka wersja instrukcji. Pozostałe wersje językowe są tłumaczeniami z języka niemieckiego.

2. BEZPIECZEŃSTWO UŻYTKOWANIA

Termin „urządzenie” lub „produkt” w ostrzeżeniach i w opisie instrukcji odnosi się do WÓZEK SPAWALNICZY.

- Nie należy przekraczać maksymalnego obciążenia 80kg.
- W przypadku uszkodzenia lub zniszczenia któregoś z elementów zaprzestać użytkowania.
- W trakcie użytkowania tego urządzenia wraz z innymi urządzeniami należy zastosować się również do pozostałych instrukcji użytkowania.
- Urządzenie nie jest zabawką. Dzieci powinny być pilnowane, aby nie bawiły się urządzeniem.

MONTAŻ URZĄDZENIA

NR	ELEMENT ZESTAWU	ILOŚĆ
1	Półka dolna	1
2	Koło	2
3	Kółko obrotowe	2

4	Panel pionowy	1
5	Półka środkowa	1
6	Półka górna	1
7	Panel boczny	2
8	Wsporniki boczne	2
9	Oś	1
10	Śruba, podkładka, nakrętka	18
11	Podkładka, zawlecarka	2
12	Plastikowy kapturek	2
13	Łańcuch	2

UWAGA: Rysunki złożeniowe produktu znajdują się na końcu instrukcji na stronach: 11.

- Należy koło(2) na oś(9), założyć podkładkę i zawleczkę(11). Koniec osi zabezpieczyć plastikowym kapturem(12). Czynność powtórzyć z drugiej strony.
- Używając śrub, podkładek i nakrętek(10) przykręcić oba kółka obrotowe(3) do półki dolnej(1).
- Przykręcić panele boczne(7) do półki dolnej(1) za pomocą śrub, podkładek i nakrętek(10).
- Używając śrub, podkładek i nakrętek(10) przykręcić półkę środkową(5) oraz górną(6).
- Używając śrub, podkładek i nakrętek(10) przykręcić wsporniki boczne(8).
- Używając śrub, podkładek i nakrętek(10) przykręcić panel pionowy(4).
- Włożyć łańcuchy(13) w otwory w panelu pionowym(4) i zabezpieczyć przesuwając jeden z pierścieni w dół jak na rysunku poniżej:



3. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Do czyszczenia powierzchni należy stosować wyłącznie środki niezawierające substancji żrących.
- Urządzenie należy przechowywać w suchym i chłodnym miejscu chronionym przed wilgocią i bezpośrednim promieniowaniem słonecznym.
- Należy wykonywać regularne przeglądy urządzenia pod kątem jego sprawności technicznej oraz wszelkich uszkodzeń.
- Do czyszczenia należy używać miękkiej, wilgotnej ściereczki.
- Do czyszczenia nie wolno używać ostrych i/lub metalowych przedmiotów (np. drucianej szczotki lub metalowej łopatki) ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię materiału, z którego wykonane jest urządzenie.

NÁVOD K OBSLUZE

TECHNICKÉ ÚDAJE

Popis parametru	Hodnota parametru
Název výrobku	VOZÍK NA SVÁŘEČKU
Model	SWG-WC-5
Rozměry [mm]	700x425x735
Rozměry horní police [mm]	270x448
Rozměry střední police [mm]	275x385
Rozměry dolní police [mm]	285x435
Rozměry police na láhev [mm]	285x250
Hmotnost [kg]	12,5
Maximální zatížení [kg]	80

1. VŠEOBECNÝ POPIS

Návod slouží jako nápověda pro bezpečné a spolehlivé používání výrobku. Výrobek je navržen a vyroben přesně podle technických údajů za použití nejnovějších technologií a komponentů a za dodržení nejvyšších jakostních norem.

**PŘED ZAHÁJENÍM PRÁCE SI DŮKLADNĚ PŘEČTĚTE
TENTO NÁVOD A UJISTĚTE SE, ŽE JSTE POCHOPILI
VŠECHNY POKYNY**

Pro zajištění dlouhého a spolehlivého fungování zařízení pravidelně provádějte revize a údržbu v souladu s pokyny uvedenými v tomto návodu. Technické údaje a specifikace uvedené v návodu jsou aktuální. Výrobce si vyhrazuje právo provádět změny za účelem zvýšení kvality.

POZOR! Obrázky v tomto návodu jsou pouze ilustrační a v některých detailech se od skutečného vzhledu výrobku mohou lišit.

Originálním návodem je německá verze návodu. Ostatní jazykové verze jsou překladem z německého jazyka.

2. BEZPEČNOST POUŽÍVÁNÍ

Pojem „zařízení” nebo „výrobek” v bezpečnostních pokynech a návodu se vztahuje na VOZÍK NA SVÁŘEČKU.

- Je zakázáno překračovat maximální přípustné zatížení.
- V případě poškození nebo zničení některého dílu přestaňte výrobek používat.
- Pokud společně s tímto nástrojem používáte nějaké další nářadí, pak musíte dodržovat také jeho návod k použití.
- Zařízení není hračka. Dohlížejte na děti, aby si nehrály se zařízením.

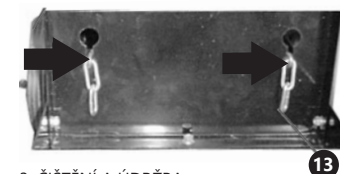
MONTÁŽ ZAŘÍZENÍ

NR	PRVKY SOUPRAVY	POCET
1	Dolní police	1
2	Kolo	2
3	Otočné kolo	2
4	Svislý panel	1
5	Střední police	1

6	Horní police	1
7	Boční panel	2
8	Boční podpěry	2
9	Náprava	1
10	Šroub, podložka, matice	18
11	Podložka, závlačka	2
12	Plastová čepička	2
13	Řetěz	2

POZNÁMKA! Výkresy sestavení produktu jsou na konci příručky na str. 11.

- Nasadte kolo(2) na nápravu(9), namontujte podložku a závlačku(11). Konec nápravy zajistěte plastovou čepičkou(12). Akci zopakujte i na druhé straně.
- Pomocí šroubů, podložek a matic(10) připevněte obě otočná kola(3) k dolní polici(1).
- Přišroubujte boční panely(7) k dolní polici(1) pomocí šroubů, podložek a matic(10).
- Pomocí šroubů, podložek a matic(10) připevněte střední(5) a horní(6) polici.
- Pomocí šroubů, podložek a matic(10) připevněte boční podpěry(8).
- Pomocí šroubů, podložek a matic(10) připevněte svislý panel(4).
- Vložte řetězy(13) do otvorů ve svislém panelu(4) a zajistěte je:



3. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- K čištění povrchu zařízení použijte výhradně prostředky neobsahující žíravé látky.
- Zařízení skladujte na suchém a chladném místě, chráněném proti vlhkosti a přímému slunečnímu svitu.
- Pravidelně provádějte revize zařízení a kontrolujte, zda je technicky způsobilé a není poškozeno.
- K čištění použijte měkký, vlhký hadřík.
- K čištění nepoužívejte ostré ani kovové předměty (například drátěný kartáč nebo kovovou obráběčku), protože mohou poškodit povrch materiálu, z něhož je zařízení vyrobeno.

MANUEL D'UTILISATION

DÉTAILS TECHNIQUES

Description des paramètres	Valeur des paramètres
Nom du produit	CHARIOT À SOUDER
Modèle	SWG-WC-5
Dimensions [mm]	700x425x735
Dimensions de l'étagère supérieure [mm]	270x448
Dimensions de l'étagère intermédiaire [mm]	275x385
Dimensions de l'étagère inférieure [mm]	285x435
Les dimensions de l'étagère à bouteille [mm]	285x250
Poids [kg]	12,5
Charge maximale [kg]	80

1. DESCRIPTION GÉNÉRALE

L'objectif du présent manuel est de favoriser une utilisation sécuritaire et fiable de l'appareil. Le produit a été conçu et fabriqué en respectant étroitement les directives techniques applicables et en utilisant les technologies et composants les plus modernes. Il est conforme aux normes de qualité les plus élevées.

LISEZ ATTENTIVEMENT LE PRÉSENT MANUEL ET ASSUREZ-VOUS DE BIEN LE COMPRENDRE AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

Afin de garantir le fonctionnement fiable et durable de l'appareil, il est nécessaire d'utiliser et d'entretenir ce dernier conformément aux consignes figurant dans le présent manuel. Les caractéristiques et les spécifications contenues dans ce document sont à jour. Le fabricant se réserve le droit de procéder à des modifications à des fins d'amélioration du produit.

REMARQUE! Les illustrations contenues dans le présent manuel sont fournies à titre explicatif. Votre appareil peut ne pas être identique.

La version originale de ce manuel a été rédigée en allemand. Toutes les autres versions sont des traductions de l'allemand.

2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Les notions d'« appareil », de « machine » et de « produit » figurant dans les descriptions et les consignes du manuel se rapportent à/au CHARIOT À SOUDER.

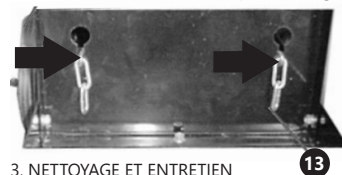
- Ne pas dépasser la charge maximale.
- En cas d'endommagement ou de destruction de l'un des composants, ne plus utiliser.
- Lors de l'utilisation combinée de cet appareil avec d'autres outils, respectez également les consignes se rapportant à ces outils.
- Cet appareil n'est pas un jouet. Les enfants doivent demeurer sous la supervision d'un adulte afin qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

MONTAGE DE L'APPAREIL

NR	ÉLÉMENTS D'ENSEMBLE	QUANTITÉ
1	Étagère inférieure	1
2	Roue	2
3	Roue rotative	2
4	Panneau vertical	1
5	Étagère intermédiaire	1
6	Étagère supérieure	1
7	Panneau latéral	2
8	Supports latéraux	2
9	Essieu	1
10	Boulon, rondelle, écrou	18
11	Rondelle, goupille	2
12	Capuchon en plastique	2
13	Chaîne	2

ATTENTION! Les vues éclatées de ce produit se trouvent aux dernières pages du manuel d'utilisation p. 11.

- Placez la roue(2) sur l'axe(9), montez la rondelle et la goupille(11). Fixez l'extrémité de l'axe avec le capuchon en plastique(12). Répétez de l'autre côté.
- À l'aide des vis, rondelles et écrous(10), fixez les deux roues rotatives(3) à l'étagère inférieure(1).
- Vissez les panneaux latéraux(7) sur l'étagère inférieure(1) à l'aide des vis, rondelles et écrous(10).
- Utilisez des vis, des rondelles et des écrous(10) pour fixer la tablette centrale (5) et la tablette supérieure(6).
- Utilisez des boulons, rondelles et écrous(10) pour fixer les supports latéraux(8).
- Utilisez des vis, des rondelles et des écrous(10) pour fixer le panneau vertical(4).
- Insérez les chaînes(13) dans les trous du panneau vertical(4) et fixez-les en déplaçant l'un des anneaux vers le bas comme indiqué sur la figure ci-dessous:



3. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Pour nettoyer les différentes surfaces, n'utilisez que des produits sans agents corrosifs.
- Conservez l'appareil dans un endroit propre, frais et sec, à l'abri de l'humidité et des rayons directs du soleil.
- Contrôlez régulièrement l'appareil pour vous assurer qu'il fonctionne correctement et ne présente aucun dommage.
- Il est conseillé de laver l'appareil uniquement avec un chiffon mou et humide.
- N'utilisez aucun objet présentant des arêtes tranchantes, ni objet métallique (tels qu'une brosse ou une spatule en métal) pour le nettoyage car ils pourraient endommager la surface de l'appareil.

ISTRUZIONI PER L'USO

DATI TECNICI

Parametri - Descrizione	Parametri - Valore
Nome del prodotto	CARRELLO PER TRASPORTO SALDATRICE
Modello	SWG-WC-5
Dimensioni [mm]	700x425x735
Dimensioni ripiano superiore [mm]	270x448
Dimensioni ripiano centrale [mm]	275x385
Dimensioni ripiano inferiore [mm]	285x435
Dimensioni ripiano bombola [mm]	285x250
Peso [kg]	12,5
Carico massimo [kg]	80

1. DESCRIZIONE GENERALE

Queste istruzioni sono intese come ausilio per un uso sicuro e affidabile. Il prodotto è stato rigorosamente progettato e realizzato secondo le direttive tecniche e l'utilizzo delle tecnologie e componenti più moderne e seguendo gli standard di qualità più elevati.

PRIMA DELLA MESSA IN FUNZIONE È NECESSARIO AVER LETTO E COMPRESO LE ISTRUZIONI D'USO

Per un funzionamento duraturo e affidabile del dispositivo assicurarsi di maneggiarlo e curarne la manutenzione secondo le disposizioni presentate in questo manuale. I dati e le specifiche tecniche indicati in questo manuale sono attuali. Il fornitore si riserva il diritto di apportare delle migliorie nel contesto del miglioramento dei propri prodotti.

AVVERTENZA! Le immagini contenute in questo manuale sono puramente indicative e potrebbero differire dal prodotto.

Il manuale originale è stato scritto in tedesco. Le versioni in altre lingue sono traduzioni dalla lingua tedesca.

2. SICUREZZA NELL'IMPIEGO

Il termine "apparecchio" o "prodotto" nelle avvertenze e descrizioni contenute nel manuale si riferisce alla/al CARRELLO PER TRASPORTO SALDATRICE.

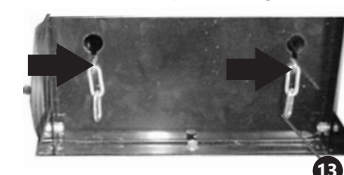
- Non superare il carico massimo.
- In caso di danneggiamento o logorazione di qualsiasi degli elementi, interrompere l'utilizzo del prodotto.
- Durante l'impiego del dispositivo in contemporanea con altri dispositivi, è consigliabile rispettare le altre istruzioni d'uso.
- Questo dispositivo non è un giocattolo. I bambini devono essere sorvegliati affinché non giochino con il prodotto.

MONTAGGIO DEL DISPOSITIVO

NR	ELEMENTI DEL KIT	QUANTI
1	Ripiano inferiore	1
2	Ruota	2
3	Rotella girevole	2
4	Pannello verticale	1
5	Ripiano centrale	1
6	Ripiano superiore	1
7	Pannello laterale	2
8	Supporti laterali	2
9	Asse	1
10	Bullone, rondella, dado	18
11	Rondella, coppiglia	2
12	Tappo in plastica	2
13	Catena	2

ATTENZIONE! Le viste esplose di questo prodotto sono disponibili nell'ultima pagina (11) del manuale d'uso.

- Inserire la ruota(2) sull'asse(9), infilare la rondella e la coppiglia(11). Coprire l'estremità dell'asse con il tappo in plastica(12). Ripetere le operazioni per l'altro lato.
- Con l'aiuto di bulloni, rondelle e dadi(10) avvitare le due ruote girevoli(3) al ripiano inferiore(1).
- Avvitare i pannelli laterali(7) al ripiano inferiore(1) con bulloni, rondelle e dadi(10).
- Con l'aiuto di bulloni, rondelle e dadi(10) avvitare il ripiano centrale(5) e quello superiore(6).
- Con l'aiuto di bulloni, rondelle e dadi(10) avvitare i supporti laterali(8).
- Con l'aiuto di bulloni, rondelle e dadi(10) avvitare il pannello verticale(4).
- Far passare le catene(13) attraverso i fori del pannello verticale(4) e fissarle tirando giù uno degli anelli come riportato in figura sottostante:



3. PULIZIA E MANUTENZIONE

- Per pulire la superficie utilizzare solo detergenti senza ingredienti corrosivi.
- Tenere l'apparecchio in un luogo asciutto, fresco, protetto dall'umidità e dalla luce diretta del sole.
- Effettuare controlli regolari del dispositivo per mantenerlo efficiente e privo di danni.
- Per la pulizia utilizzare un panno morbido e umido.
- Non utilizzare oggetti appuntiti o / e metallici (come una spatola o una spatola metallica) per la pulizia, poiché potrebbero danneggiare la superficie del materiale con cui è fatto il dispositivo.

MANUAL DE INSTRUCCIONES

DATOS TÉCNICOS

Parámetro - Descripción	Parámetro - Valor
Nombre del producto	CARRO DE TRANSPORTE PARA SOLDADURA
Modelo	SWG-WC-5
Dimensiones [mm]	700x425x735
Dimensiones del estante superior [mm]	270x448
Dimensiones del estante intermedio [mm]	275x385
Dimensiones del estante inferior [mm]	285x435
Dimensiones del estante para la bombona [mm]	285x250
Peso [kg]	12,5
Carga máxima	80

1. DESCRIPCIÓN GENERAL

Este manual ha sido elaborado para favorecer un empleo seguro y fiable. El producto ha sido estrictamente diseñado y fabricado conforme a las especificaciones técnicas y para ello se han utilizado las últimas tecnologías y componentes, manteniendo los más altos estándares de calidad.

**ANTES DE LA PUESTA EN FUNCIONAMIENTO,
LEA LAS INSTRUCCIONES MINUCIOSAMENTE Y
ASEGÚRESE DE COMPRENDERLAS**

Para garantizar un funcionamiento duradero y fiable del aparato, el manejo y mantenimiento deben llevarse a cabo de acuerdo con las instrucciones de este manual. Los datos técnicos y las especificaciones de este manual están actualizados. El fabricante se reserva el derecho de realizar modificaciones para mejorar la calidad.

¡ADVERTENCIA! En este manual se incluyen fotos ilustrativas que podrían no coincidir exactamente con la apariencia real del dispositivo.

El texto en alemán corresponde a la versión original. Los textos en otras lenguas son traducciones del original en alemán.

2. SEGURIDAD

Conceptos como "aparato" o "producto" en las advertencias y descripciones de este manual se refieren a CARRO DE TRANSPORTE PARA SOLDADURA.

- No debe excederse la carga máxima.
- En el caso de dañar o destruir cualquiera de los elementos, el producto debe dejar de usarse.
- Al utilizar este equipo junto con otros, también deben observarse otras instrucciones de uso.
- Este aparato no es un juguete. Debe controlar que los niños no jueguen con él.

MONTAJE DE LA MÁQUINA

NR	ELEMENTOS DEL KIT	CANTIDAD
1	Estante inferior	1
2	Rueda	2
3	Rueda de rotación	2
4	Panel vertical	1
5	Estante intermedio	1
6	Estante superior	1
7	Panel lateral	2
8	Soportes laterales	2
9	Eje	1
10	Tornillo, arandela, tuerca	18
11	Arandela, tapón	2
12	Capuchón de plástico	2
13	Cadena	2

¡ATENCIÓN! El despiece de este producto se encuentra en las últimas páginas de las instrucciones p. 11.

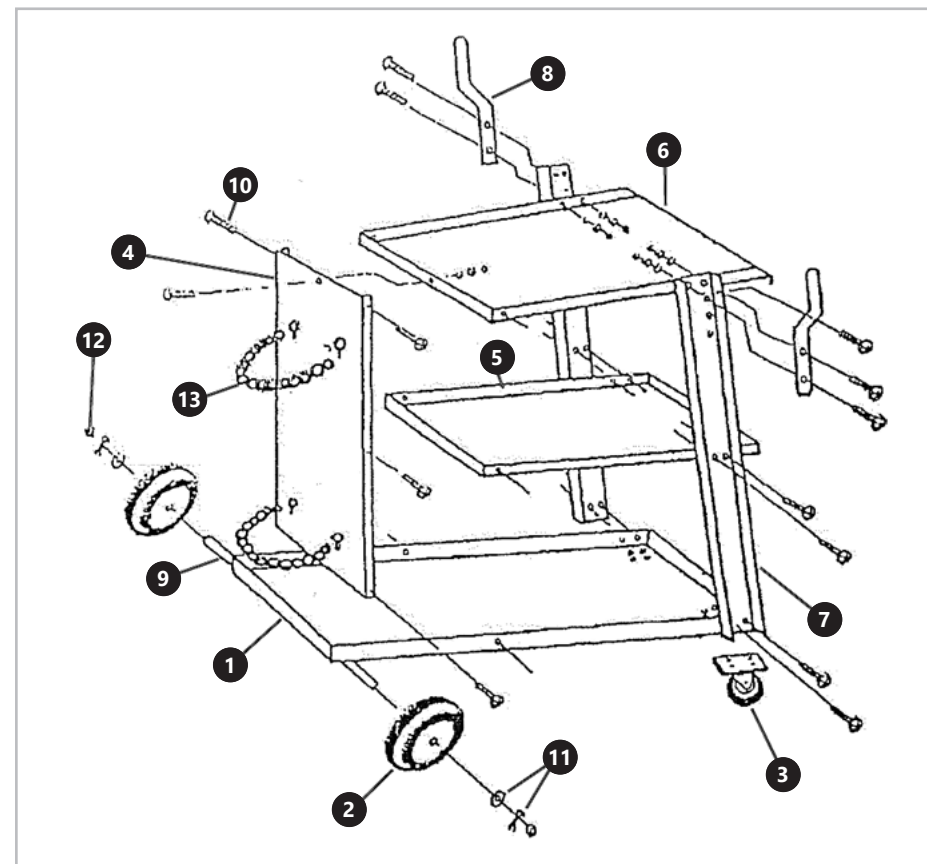
- Coloque la rueda(2) en el eje(9), fije la arandela y el tapón(11). Asegure el extremo del eje con el capuchón de plástico(12). Repita esta acción en el otro lado.
- Ajuste ambas ruedas de rotación(3) al estante inferior(1) mediante los tornillos, las arandelas y las tuercas (10).
- Ajuste los paneles laterales(7) al estante inferior(1) mediante los tornillos, las arandelas y las tuercas(10).
- Ajuste los estantes intermedio (5) y superior (6) mediante los tornillos, las arandelas y las tuercas (10).
- Ajuste los soportes laterales(8) mediante los tornillos, las arandelas y las tuercas(10).
- Ajuste el panel vertical(4) mediante los tornillos, las arandelas y las tuercas(10).
- Introduzca las cadenas(13) en los orificios del panel vertical(4) y asegúrelas moviendo hacia abajo una de las anillas como se muestra en la ilustración siguiente.



3. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Para limpiar la superficie, utilice solo productos que no contengan sustancias corrosivas.
- Guarde el aparato en un lugar seco, fresco y protegido de la humedad y la radiación solar directa. En lo que respecta a la eficiencia técnica y posibles daños, el dispositivo debe ser revisado regularmente.
- Para su limpieza utilizar un paño húmedo y suave.
- No utilizar para la limpieza objetos de metal puntiagudos y/o afilados (p.ej. cepillos metálicos o espátulas de metal), ya que podrían dañar la superficie del material del que está hecho el aparato.

ZUSAMMENBAUEN DES PRODUKTS | ASSEMBLING THE EQUIPMENT | SKŁADANIE SPRZĘTU | SKLÁDÁNÍ ZAŘÍZENÍ
ASSEMBLAGE DU PRODUIT | MONTAGGIO DEL PRODOTTO | MONTAJE DEL PRODUCTO



UNSER HAUPTZIEL IST DIE ZUFRIEDENHEIT UNSERER KUNDEN!
BEI FRAGEN KONTAKTIEREN SIE UNS BITTE UNTER:

OUR CUSTOMERS' SATISFACTION IS OUR MAIN GOAL!
PLEASE CONTACT US WITH QUESTIONS AT:

NASZYM GŁÓWNYM CELEM JEST SATYSFAKCJA KLIENTÓW
W PRZYPADKU PYTAŃ PROSIMY O KONTAKT Z PRZEDSTAWICIELEM
W DANYM KRAJU:

NAŠÍM HLAVNÍM CÍLEM JE SPOKOJENOST NAŠICH ZÁKAZNÍKŮ! V PŘÍPADĚ OTÁZEK
NÁS PROŠÍM KONTAKTUJTE NA:

NOTRE BUT PREMIER EST VOTRE SATISFACTION!
POUR TOUTE QUESTION, CONTACTEZ NOUS SUR:

NUESTRO OBJETIVO PRINCIPAL ES LA SATISFACCIÓN DE NUESTROS CLIENTES!
SI TIENE PREGUNTAS, POR FAVOR PÓNGANSE EN CONTACTO CON NOSTROS EN:

I NOSTRO PRINCIPALE OBIETTIVO È LA SODDISFAZIONE DEI NOSTRI CLIENTI!
PER EVENTUALI DOMANDE PER FAVORE, CI CONTATTINO SOTTO:

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.com